

НЕАПОЛИТАНСКАЯ ТАРАНТЕЛЛА *

Итальянская

Перевод М. Павловой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Из сборника В. Мельо

Vivo

нар

Спит Мердже-ли на в лунном си-
Vie-ni a ve-de-re, là, sul' l'a-

- я - нье, сон-но-го мо-ря слышно ды-ха-нье. Лю-ди са-дят-ся в лод-ки ры-
-re- na men-tre che splen-de la lu-na pie-na e che la not-te sem-bramat.

* В концертной практике песня исполняется на языке оригинала.

-ба_чи-так по_же_ла_ем смелым у_да_чи! Звон_ка_я пе_сня вдаль по_ле_

-ti_ na i pe_sca-to_ri di Mer_gel-li_ na che in cam-po pon-go no al leg-ro e

-те_ла... О та-ран-тел_ла, о та-ран-тел_ла! Звон_ка_я пе_сня вдаль по_ле_

snel_ la la ta-ran-tel_la, la ta-ran-tel_la, che in cam-po pon-go no al leg-ro e

rit. a tempo

-те_ла... О, та-ран-тел_ла, о, та-ран-тел_ла! Э те-рет туп_пе_те, туп_пе_те,

snel_ la la ta-ran-tel_la, la ta-ran-tel_ lae te- ret tуп_пе_те туп_пе_те

1.2. 1.3.

туп_пе_те, туп_пе_те, туп_пе_те, туп_пе_те, ре, ре, э ре_пер

tуп_пе_те туп_пе_те туп_пе_те туп_пе_те фе, те, e те_реf

rit. > > > > >

туп_пе_те, туп_пе_те; туп_пе_те, о, та_ран_тел_ла, ла, ла, ла, ла, ла!
 tup-pe-te tup-pe-te tup-pe-te, la ta-ran-tel-la, ra la la la la.

Спит Мерджелина в лунном сиянье,
 Сонного моря слышно дыханье.
 Люди садятся в лодки рыбацьи —
 Так пожелаем смелым удачи!
 Звонкая песня вдаль полетела...
 О, тарантелла, о, тарантелла!

Э терет туппете, туппете, туппете,
 Туппете, туппете, туппете те,
 Э терет туппете, туппете, туппете,
 О, тарантелла, ла, ла, ла, ла, ла.

Только стемнеет, на берег лунный
 Парень приходит с девушкой юной.
 Нежно подружку он обнимает,
 С нею танцует и напевает.
 Море и небо с ними запело,
 О, тарантелла, о, тарантелла!

Э терет туппете...

Если бы жил я здесь в Мерджелине,
 Вдаль с рыбаками плыл бы я ныне,
 С ними делил бы радость и горе,
 Светлую ночью пел бы я в море,
 Чтобы к подруге песня летела,
 О тарантелла, о тарантелла!

Э терет туппете...

Vieni a vedere, lá, sull'arena
 Mentre che splende la luna piena
 E che la notte sembra mattina
 I pescatori di Mergellina
 Che in campo pongono allegro e snella
 La tarantella, la tarantella.

E teret tuppete tuppete tuppete tuppete tuppete
 tuppete te,
 E teret tuppete tuppete tuppete la tarantella
 ra la la la la.

L'uomo e la donna vengono innanti,
 E gran baccano fan tutti quanti —
 Ma con malizia il pescatore
 Balla ad un tempo e fa all'amore!
 Non è poi dunque sol bagatella
 La tarantella, la tarantella.

E teret tuppete...

Esser vorrei un marinaio,
 E quel diletto ch'è così caro
 A Mergellina con gran piacere
 Mi prenderei tutte le sere!
 E tu vedresti se non è bella
 La tarantella, la tarantella!

E teret tuppete...